



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年四月二十七日（星期六）

目 錄	頁
布政司回答新聞界提問	1
香港首次主辦太平洋經濟合作議會會議	2
交通意外傷亡援助基金九四至九五年度撥款逾一億元	3
賑災基金撥款予紅十字會	4
社署擴充外展社工服務	5
社署提醒市民慎防騙徒	6
把握良機綠化郊野	6
五月份射擊練習時間	7
香港學校戲劇節頒獎典禮	8
外匯基金運作	8

一九九六年四月二十八日（星期日）

目 錄	頁
香港第三條過海隧道邁向重要里程	9
錦田繞道環境評估報告公布	10
社署呼籲市民善用暫託服務	11
五月份籌款團體名單公布	12
敬師心意咭設計比賽接受報名	14

布政司回答新聞界提問

布政司陳方安生今晚（星期六）從北京返回香港時在機場回答新聞界提問的中文全文如下：

布政司：各位好，我剛剛從北京回來，今次去北京與魯平主任會面，我並不是期望有甚麼重大的突破，但主要目的是能夠與魯平主任保持一個對話，從而可以加深雙方的認識，日後亦都可以建立一個互相信任的關係。今次我特別高興的是能夠和魯平先生磋商，大家都同意擱置我們的分歧，集中討論能夠合作的範疇。我們現時會跟進所有我們曾討論的項目。我特別希望在很快的時間內，中方能夠批准那六個流動電話牌照。我亦希望日後其他司級官員能夠和魯平及其他中國的領導人有機會見面。我現時用英文重述一次。

記者：陳太，今次之後，甚麼時候會去北京與魯平主任見面去跟進這些對話？

布政司：我們未有定下日子，但這已經是我們兩星期內兩次的見面，我相信日後會保持經常聯絡。

記者：（有關港台撥出時間為籌委會宣傳）

布政司：有關籌委會的宣傳工作，我已經在北京時解釋過，我們會就所有需要的宣傳資料會和中方作進一步的討論，這樣我們才可以釐訂應該撥些甚麼時間，播些甚麼宣傳資料，原則上，應該是沒有問題的，因為我們都說過會與籌委會充分合作，但我們需要知道這些宣傳的資料是甚麼。

記者：總之，原則上你們是同意撥一些港台的播出時段作一些宣傳？

布政司：有關港台宣傳資料，我們是有一個規定模式，亦都是有法例的，我們會跟循這些法例和規定的模式去做。

記者：陳太，你返港之後第一步要做的，與魯平商討後，第一步開始的工作會是甚麼？

布政司：我們有很多的工作都要跟進的，特別是有關與籌委會的合作，將來與候任行政長官的合作，我們亦希望跟進和中方討論有關其他的經濟問題。

記者：陳太，有關擱置分歧，是否即是港府與籌委會的合作只是選擇性的合作而不是全面合作？

布政司：我們是會擱置分歧，而全面希望其他有些可以合作的事項，我們是會加強我們的合作。

記者：你是否會向立法局匯報今次與魯平主任會面的情況？

布政司：我聽說立法局要求我在這星期三能夠向他們匯報，我當然十分樂意這樣做。

記者：他們要求你匯報那十分鐘的見面內容呢？

布政司：我未曾知道他們究竟要求些甚麼，待我知道之後才作一個答覆。

記者：港督的報告內會否匯報那十分鐘的內容？

布政司：我會向港督作適當的匯報。

完

香港首次主辦太平洋經濟合作議會會議

香港本周積極參與太平洋經濟合作議會於本周四在香港開始舉行的四個會議。這些會議於今日（星期六）圓滿閉幕。

這是香港自一九九一年五月成為該議會成員以來，首次主辦太平洋經濟合作議會的會議。

太平洋經濟合作議會香港委員會主席兼利豐有限公司董事總經理馮國綸，代表香港出席今日舉行的常務委員會會議。

其他三個會議已於過去兩日舉行，分別是運輸、電訊和旅遊業工作小組會議、金融市場發展計劃會議及協調小組會議。

太平洋經濟合作議會香港委員會成員暨美羅實業有限公司董事兼總經理林宣武，代表香港委員會出席運輸、電訊和旅遊業工作小組會議，討論該小組的工作計劃。會後，與會者前往赤鱗角參觀新機場地盤。

太平洋經濟合作議會香港金融市場發展委員會多位委員亦出席了金融市場發展計劃會議。會上，多個成員委員會就他們的發展計劃發表演說。該等計劃得到私營機構大力支持。

智利中央銀行國際部主管Mr Guillermo le-Fort四月二十五日在由南美銀行贊助的午餐會上致辭。恒生銀行常務董事兼副行政總裁陸觀豪則在四月二十六日的午餐會上發表演說，午餐會由恒生銀行贊助。

太平洋經濟合作議會香港委員會秘書兼貿易署助理署長張美珠代表香港出席協調小組會議。

昨晚，香港委員會為來港出席會議的人士，舉行了一個歡迎會和晚宴。貿易署署長苗學禮在席上，代表香港熱烈歡迎各出席成員。

太平洋經濟合作議會旨在促進亞太區的經濟合作，由來自商界、學術界及政府等三方面的代表組成。該組織現時有二十二個成員委員會，分別來自澳洲、汶萊、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、香港、印尼、日本、南韓、馬來西亞、墨西哥、新西蘭、秘魯、菲律賓、俄羅斯、新加坡、中華台北、泰國、美國、越南及太平洋島國。

完

交通意外傷亡援助基金九四至九五年度撥款逾一億元

社會福利署在一九九四至九五年度從交通意外傷亡援助基金撥款超過一億零五百萬元，援助交通意外死傷者及其家屬。

據交通意外傷亡援助基金一九九四至九五年度年報顯示，社署於該年度內共接獲五千七百四十宗申請，較對上年度的五千七百九十一宗個案輕微下降百分之零點九。

交通意外傷亡援助計劃是社署推行的社會保障計劃之一，於一九七九年開始實施。

社署發言人今日（星期六）說：「該計劃旨在為交通意外受害人或其家屬提供迅速的經濟援助，毋須計算傷亡者的家庭入息，亦不論該宗意外因何人的過失而引致。」

在一九九四至九五年度，社會福利署共處理三十一宗涉及多人傷亡的嚴重交通意外。

其中最多人傷亡的一宗意外發生於九四年十二月十二日，當日一輛雙層城巴在香港仔石排灣道意外翻側，引致一死四十五傷。

截至九五年三月底，社署已共向二十七名在該宗意外中受傷的人士發放十一萬二千三百零三元援助金。

發言人說：「申請援助的人士須先向警方報案，及在意外發生後六個月內提出申請。」

他說，如遇有嚴重交通意外，交通意外傷亡援助組人員會主動與受害人或其家屬直接聯絡，協助他們及早申請援助。

發言人續說：「受害人如因交通意外受傷，須由註冊醫生證明需要不少於三天病假。」

「該計劃的受助人仍然有權循一般法律途徑索償。」

不過，該受助人如因同一宗交通意外而獲得其他賠償，則需退還從該計劃所得的援助金。

發言人說：「惟在任何情況下，受助人退還的金額不應超過其他賠償的金額。」

申請人可親自遞交申請表，或以郵遞方式申請。申請表格可向警方交通意外調查組、各區政務處或社署交通意外傷亡援助組索取，後者地址為灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈九四二室。

查詢請電二八三四 七四七二。

完

賑災基金撥款予紅十字會

賑災基金諮詢委員會批准撥款一百五十萬元予香港紅十字會，為北韓水災災民進行救援行動，協助他們解決嚴重缺糧的問題。

政府發言人今日（星期六）表示，諮詢委員會對北韓去年夏季嚴重水災後所處的持續困境甚為關注。

他說：「這是委員會第二次撥款救援北韓水災，對上一次是於去年十月撥款一百七十萬元予無國界醫生。」

香港政府將要求香港紅十字會就撥款的使用情況，呈交檢討報告和經審核帳目，以確保撥款用於指定用途。

發言人補充，基金的收入主要來自公眾人士的捐款和政府一般收入的撥款。歡迎市民踴躍捐款，救急扶危。

查詢可致函中區政府合署東座五五三室賑災基金諮詢委員會秘書處，或致電二八一零 三五零三。

諮詢委員會主席為布政司，其他成員包括錢果豐博士、麥理覺、張漢忠、劉千石、衛生福利司和庫務司。

完

社署擴充外展社工服務

社會福利署計劃在未來的三個財政年度，每年增設兩隊外展社會工作隊。

社署助理署長（青年及康復服務）梁士雄今日（星期六）在將軍澳寶林邨為香港青年協會西貢（將軍澳）外展社會工作隊新辦事處主持開幕典禮時，作上述表示。

青少年外展社會工作服務始於一九七九年，現在全港共有三十隊外展社會工作隊，全部由非政府機構主辦，並由社會福利署提供資助。

梁士雄說：「外展社會工作隊的服務對象為六至二十四歲的邊緣青少年，目的是透過社會工作手法，協助這些青少年處理其在家庭、學業、就業、朋輩與情緒等各方面遇到的困難，最終是要協助他們納入正軌，發揮潛能。」

「眾所周知，西貢是一個新舊城郊共存的社區。它所包括的將軍澳分區，更是一個以年青核心家庭組成的新市鎮。」

目前，西貢及將軍澳區共有五間青少年中心，為區內青少年提供個人輔導、品格培養、群體活動、義工訓練及服務社區的機會。

他說：「西貢將軍澳外展社會工作隊的成立，正好與這些中心相輔相成，為身處於邊緣的青少年提供服務。」

香港青年協會西貢外展社會工作隊自一九九三年六月投入服務以來，一向都積極和主動去介入一些在區內自然集結的青少年朋黨，為他們提供個案輔導，並且定期為他們舉辦一些有益身心的活動，以免他們繼續誤入歧途。

完

社署提醒市民慎防騙徒

社會福利署今日（星期六）提醒市民，特別是長者，慎防騙徒。

社署發言人說：「社署最近接獲多名長者咭持有人舉報，指不法之徒冒認社署職員來電查問他們的個人及其子女的資料。」

該等長者就此向社署查詢。他們幸好並無財物損失。

發言人說：「我們呼籲市民提高警覺，以免受騙。」

市民如有懷疑，請電社署熱線二三四三 二二五五，或電二九六一 七五八零向長者咭辦事處查證。

完

把握良機綠化郊野

本年度漁農處「大眾植樹計劃」將於明日（星期日）結束，市民應把握這最後機會，親手為青蔥郊野增添綠意，度過一個別具意義的星期天。

該活動自三月二十三日展開以來，已吸引逾七千六百人參與，所種植的樹苗超過一萬一千棵。

漁農處發言人表示，樹木在郊野中至為重要，亦是美化環境和提供新鮮空氣不可或缺的部分。

他說：「除此以外，樹木也有助防止水土流失，並為野生生物提供棲息之所。」

「大眾植樹計劃除了可讓市民親身參與植樹及自然護理工作外，亦可由此加深他們對存護郊野重要性的體會。」

有興趣為綠化郊野出一分力的市民，可於明日上午十時至下午四時前往四個設於馬鞍山、鯽魚涌、鶴藪及大嶼山南山的植樹點親手栽種樹苗。

現場會有漁農處人員提供樹苗、種植工具及技術指導。

此外，有興趣參與植樹的學校及團體，尚餘下月（五月）進行此項有意義的活動，如欲作有關安排可致電漁農處自然護理教育組，電話二七三三 二一二一。

完

五月份射擊練習時間

青山廈村練靶區五月有十一日舉行射擊練習。屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日 期	時 間
五月三日（星期五）	上午八時三十分至下午五時
五月六日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
五月七日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
五月八日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
五月九日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
五月十四日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
五月十六日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
五月二十日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
五月二十一日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
五月二十二日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
五月二十三日（星期四）	上午八時三十分至下午五時

完

香港學校戲劇節頒獎典禮

在一九九五至九六年度香港學校戲劇節公開演出中有優異演出的男、女演員，將獲英國倫敦Mountview Theater School送贈的獎學金，在暑假前往英國攻讀為期兩周的戲劇課程。

這兩個獎項是本年度增設的，旅費由九龍樂善堂贊助。

今年共有來自一百四十五間中學及四十二間小學的四千二百二十七名學生參與學校戲劇節。

大會在學校演出期設整體演出優異獎、舞台效果獎、劇本創作／演繹獎、男、女演員優異獎和導演優異獎。

頒獎典禮將於下星期一（四月二十九日）下午三時在筲箕灣道一百一十一號西灣河文娛中心劇院舉行。

香港學校戲劇節由教育署、市政局及區域市政局合辦，並獲九龍樂善堂贊助。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年四月二十七日

	百萬元計
開市戶口結餘	二九二八
收市戶口結餘	一九零五
改變原因：	
貨幣市場活動	減二八零
流動資金調節機制今日運作	減七四三

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減三二零
上午十時	減二八零
上午十一時	減二八零
上午十一時三十分	減二八零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.7 * -0.3 * 27.4.96

完

香港第三條過海隧道邁向重要里程

西區海底隧道將會是香港第三條，亦是最大型的過海隧道，該隧道的建築工程預料於明日（星期一）邁向一個重要里程。

西隧的第十二節，亦即最後一節沉管，定於明早拖出維多利亞港進行沉放工序。當這一節沉管沉放到海底後，隧道的管道沉放工程便大功告成。

這次沉放工序定於明日正午開始，並預計於翌日（星期二）下午完成。

新機場工程統籌署署長林中麟說，他對這項機場核心計劃下的重要工程，有如此迅速進展，感到十分高興。

他說：「西區海底隧道的工程進度十分良好，直至目前為止，工程已完成超過百分之八十。工程預計可於明年三月竣工，比原定計劃提早約三個月完成。」

「政府現正考慮，倘若其他接連道路以及支援設施能配合西隧的完工日期，隧道提早於三月開放的可能性。」

「西隧提早通車，將會是一個好消息，因為它可以紓緩西九龍以及現時兩條過海隧道的交通擠塞情況。」

林中麟說，直到三月底為止，機場核心計劃整體而言完成了百分之五十五，而其中七項政府斥資興建的工程，則完成了百分之八十四。

全長兩公里的西區海底隧道將由西九龍伸展至港島西區的西營盤。

西隧的海底管道由十二節預製巨型混凝土沉管所組成，每一節沉管重三萬五千公噸，長一百一十三米、闊三十三點五米、高八點五米。

沉管分批在石澳石礦場一個特別設立的工場內鑄造。每一批有四節沉管，鑄造工序需時約六個月。

當沉管鑄造完成後，承建商把海水引進工場內，以便將沉管浮出海面，然後拖至將軍澳臨時碇泊處為沉放工序做好準備。

明早，當最後一節沉管由將軍澳拖至維多利亞港後，沉放工序便會開始。

西區海底隧道設有六條行車線，通車之後，預計每日汽車流量逾七萬五千架次，而最高的汽車流量可達十八萬架次，比目前只有四條行車線的兩條過海隧道，高出很多。

隧道管道的沉放工序完成後，其他機電工程如通風系統、照明、通訊、公共設施、控制及監察系統，將會繼續施工。此外，連接各條引路、交通交匯處、收費廣場以及西隧行政大樓的有關工程，亦繼續進行。

西區海底隧道的專營權，由政府以「建造、營運及移交」的形式，批予香港西區隧道公司，為期三十年，而負責興建隧道的承建商，則為西松熊谷組聯營公司。

完

錦田繞道環境評估報告公布

錦田繞道的環境影響評估研究報告，現已公開讓市民參閱。

該研究是因應政府建議興建錦田繞道而進行的。錦田繞道是一條長約一點三公里的新路，在錦田市北面，連接市中心的東、西兩面的錦田公路。

建議的公路將會是一條雙程雙線分隔車道，設有行人路及單車徑。

評估研究於一九九五年六月開始，目的是要找出潛在的環境影響，並為所選取的設計，提出紓緩措施建議。

研究於三月完成，建議在繞道計劃的施工及通車時，就預計的噪音、景觀、生態、空氣及水質的影響，實施一連串的紓緩措施。

環境影響評估研究詳細報告以及其環境監察及審核守則，現已在九龍何文田忠孝街八十八號何文田政府合署三樓路政署主要工程管理處發售，售價分別為三百元及一百元，研究的摘要報告亦可在該處免費索取。

該三份文件並可於市政局大會堂、九龍中央圖書館以及區域市政局荃灣、沙田和屯門的中央圖書館的參考圖書室查閱。

完

社署呼籲市民善用暫託服務

社會福利署呼籲市民無論在任何情況下，均不應把年幼子女單獨留在家中，以致發生意外。

社署為進一步推廣這信息，最近已重新編印一份「暫託幼兒服務——父母放心、幼兒開心」的宣傳單張，詳列全港參與暫託服務的育嬰園及託兒所的地址及電話。

單張現已在社署各分區辦事處及全港育嬰園和託兒所派發，歡迎市民索閱。

社署發言人今日（星期日）說：「暫託幼兒服務是一項由日間育嬰園／託兒所提供的半日或全日的短暫日間託兒服務，目的是避免家長因事外出，把幼兒單獨留在家中，以致發生意外。」

「目前全港共有五百五十八個暫託服務名額，為初生至六歲兒童提供服務。」

發言人說，市民假如遭遇下列情況都可考慮使用暫託服務，例如家長有急事或其他事宜，但不便攜帶幼兒前往，包括患病、分娩前後、求診、探病、陪同家人或近親就診、近親去世等；平時照顧幼兒的人突然離港、辭職或放假；家長前往有關部門或機構接受約見或辦理手續；家居搬遷；或其他令到幼兒獨留家中乏人照顧的情況。

暫託幼兒服務費用全日為六十一元、半日三十元或每節兩小時十五元，幼兒如需提供膳食則收費六元。

發言人說：「育嬰園／託兒所的開放時間為上午八時至下午六時，提供的活動包括遊戲、圖工、講故事及生活起居如進食、午睡等。」

有意使用暫託服務的市民請於上午九時至下午五時內，攜帶身分證，前往參與此計劃的育嬰園／託兒所預先辦理登記手續；亦可致電育嬰園／託兒所預約服務時間。

假如有關育嬰園或託兒所在當日尚有餘額，可考慮即到即收。

市民如對暫託幼兒服務有任何疑問，可致電社署熱線二三四三 二二五五或幼兒中心督導組二八三五 二七二五查詢。

完

五月份籌款團體名單公布

社會福利署發言人今日（星期日）表示，十四個團體將於下（五）月份舉行籌款活動。

這些團體將於指定公眾地點賣旗、售賣標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐用途。

市民如對任何進行籌款活動的團體或機構有所懷疑，可致電社署熱線二三四三 二二五五查詢。

任何團體或機構如計劃在公眾地點進行籌款活動，或售賣徽章、紀念品或類似物件的活動，應向社會福利署署長申請公開籌款許可證。

同時，發言人呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止舞弊情況出現。

他說：「販賣人士應將許可證放於當眼地方，如屬流動性質的籌款活動，每位販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

籌款團體亦應為販賣人士訂定指引，列明販賣地點、時間及收集具編號的錢箱的指定地點。

發言人說：「假如籌款團體發現遺失錢袋或有關物品，或有人意圖開啓錢袋或未經批准而售賣籌款物品，請立即與警方聯絡。」

以下為五月份舉行籌款活動團體名單：

賣旗日

日期	機構
----	----
五月四日	突破
五月十一日	基督教家庭服務中心
五月十八日	基督教聯合醫務協會
五月二十五日	基督教互愛中心有限公司

公開籌款活動

日期	機構
----	----
五月一日至七日	香港公益金
五月四日、五日、十一日、 十二日、十八日及十九日	香港幼兒教育及服務聯會有限公司
五月四日及五日	香港青年聯會
五月四日、十一日及二十五日	基督教牧鄰教會
五月四日、十八日及二十五日	人間淨土中心有限公司
五月五日、十二日、十九日及 二十六日	Jesus is Lord School of Ministry (HK) Ltd.
五月十一日	苗圃行動
五月十二日	樂施會

五月十八日及十九日

兒童癌病基金

五月二十七日

香港佛教聯合會

完

敬師心意咭設計比賽接受報名

敬師運動委員會現邀中、小學及幼稚園學生參加敬師心意咭設計比賽，主題是「老師，我敬愛您！」。

敬師運動委員會發言人表示，學生可採用任何紙張、顏料和各種方法設計心意咭，描繪出對老師的敬愛心意，作者可加入一句別具心思的頌揚句子。

心意咭無論以單面或對摺形式，面積都不可超過二十厘米乘三十厘米。

比賽分中學組、小學組及幼稚園組進行。每組均設冠、亞、季軍各一名，優勝者十名。冠軍可獲禮券一千五百元，亞軍一千元，季軍五百元，優勝者則可獲三百元禮券，所有得獎者還可獲獎座一個。

每間學校的參賽作品數量不限，但同一作者的參賽作品不能超過兩份，每份作品均須附有參加表格。

參賽作品須由學校以信封封好，於五月二十五日前的辦公時間內送達彌敦道二百四十二號立信大廈香港教師會。

評選工作將由教育署美工組督學及美術教育專業人士擔任。

敬師心意咭設計比賽由香港教師會、香港津貼中學議會、香港資助小學校長職工會、香港中學校長會、津貼小學議會、聖公會校長會、香港天主教區學校聯合會、中華基督教會香港區會小學校長會、香港教育工作者聯會和香港教育專業人員協會主辦，並由教育署贊助及協辦。

完